

Den Europæiske Unions Tidende

L 258

Dansk udgave

Retsforskrifter

47. årgang

5. august 2004

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1415/2004 af 19. juli 2004 om fastlæggelse af den maksimale årlige fiskeriindsats for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskerier 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1416/2004 af 4. august 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 6
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1417/2004 af 29. juli 2004 om overvågningsforanstaltninger vedrørende indførsel af tekstilvarer med oprindelse i Den Syriske Arabiske Republik 8
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1418/2004 af 4. august 2004 om sortsgupper af høj kvalitet undtaget fra programmet for opkøb af kvoter for råttobak for 2004-høsten 10
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1419/2004 af 4. august 2004 om forlængelse af anvendelsen af de flerårige finansieringsaftaler og de årlige finansieringsaftaler, der er indgået mellem på den ene side Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og på den anden side Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Slovakiet og Slovenien, og om visse undtagelser fra de flerårige finansieringsaftaler samt fra Rådets forordning (EF) nr. 1266/1999 og forordning (EF) nr. 2222/2000 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1420/2004 af 4. august 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgningerne om importrettigheder for frosset oksekød under det kontingentet, som er fastsat i forordning (EF) nr. 1203/2004, kan imødekommes 16

Rådet

- ★ **Meddelelse om ikrafttrædelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse** 17

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens beslutning 2004/344/EF af 23. marts 2004 om fastsættelse af fordelingen på de enkelte medlemsstater af resultatreserven under Fællesskabets strukturfondsstøtte under mål 1, 2, 3 og det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet uden for mål 1 (EUT L 111 af 17.4.2004)** 18

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1415/2004

af 19. juli 2004

om fastlæggelse af den maksimale årlige fiskeriindsats for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskerier

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

staltninger, der involverer eller har involveret forvaltning af fiskeriindsatsen.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1954/2003 af 4. november 2003 om forvaltning af fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i EF⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 2, og

- (5) Den maksimale årlige fiskeriindsats, der skal fastlægges for fartøjer, der fører en medlemsstats flag, opdelt på gruppe af arter, område og fiskeri, bør svare til den samlede fiskeriindsats i femårsperioden 1998-2002 for disse fartøjer, divideret med fem —

ud fra følgende betragtninger:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Emne

Denne forordning fastlægger den maksimale årlige fiskeriindsats for hver enkelt medlemsstat og hvert enkelt område og fiskeri, jf. artikel 3 og 6 i forordning (EF) nr. 1954/2003.

Artikel 2

Maksimumniveauerne

- (1) Forordning (EF) nr. 1954/2003 fastsætter betingelser og procedurer for indførelsen af en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i EF.
- (2) Medlemsstaterne har tilsendt Kommissionen de oplysninger, der kræves i henhold til forordning (EF) nr. 1954/2003, om bl.a. fiskeriindsatsen som et årligt gennemsnit for perioden 1998-2002 for fartøjer med en længde overalt på 15 m eller mere i de områder, der er defineret i nævnte forordning, og fiskeriindsatsen som et årligt gennemsnit for perioden 1998-2002 for fartøjer med en længde overalt på 10 m eller mere i det biologisk følsomme område, der er defineret i nævnte forordning.
- (3) Ved vurderingen af fiskeriindsatsen som omhandlet i forordning (EF) nr. 1954/2003 forstås der ved effekten fartøjets maskineffekt som defineret i Rådets forordning (EØF) nr. 2930/86 af 22. september 1986 om definition af fiskerfartøjers karakteristika⁽²⁾.
- (4) Kommissionen videresendte de oplysninger, der kræves i henhold til forordning (EF) nr. 1954/2003, til medlemsstaterne og vurderede efter en høring af disse de data, der vedrører de begrænsninger af fiskeriindsatsen, som er vedtaget under tidligere eller nuværende fællesskabsforan-

1. De maksimale niveauer for den årlige fiskeriindsats, opdelt på gruppe af arter, område og fiskeri samt på medlemsstat, for de områder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1954/2003, findes i bilag I til nærværende forordning.

2. De maksimale niveauer for den årlige fiskeriindsats, opdelt på gruppe af arter, område og fiskeri samt på medlemsstat, for det område, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1954/2003, findes i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

Gennemsejling af et område

1. Medlemsstaterne sikrer, at udnyttelsen af den tildelte fiskeriindsats, opdelt på område, jf. artikel 3 og 6 i forordning (EF) nr. 1954/2003, ikke medfører, at der bruges mere tid på fiskeri sammenholdt med niveauet for fiskeriindsatsen i referenceperioden.

⁽¹⁾ EUT L 289 af 7.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 274 af 25.9.1986, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 3259/94 (EFT L 339 af 29.12.1994, s. 11).

2. Fiskeriindsatser, der er fastlagt som følge af, at et fartøj har gennemsejlet et område, hvor der ikke har fundet fiskeri sted i referenceperioden, må ikke benyttes til at udføre fiskeri i det pågældende område. Hver medlemsstat skal registrere en sådan fiskeriindsats separat.

Artikel 4

Metode

Medlemsstaterne sikrer, at den metode, der anvendes til at registrere fiskeriindsatsen, er den samme som den, der anvendes til at vurdere niveauet for fiskeriindsatsen i henhold til artikel 3 og 6 i forordning (EF) nr. 1954/2003.

Artikel 5

Overholdelse af andre ordninger for begrænsninger af fiskeriindsatsen

Niveauet for den maksimale årlige fiskeriindsats, der er fastlagt i bilag I og II, griber ikke ind i de begrænsninger af fiskeriindsatsen, som er fastlagt under genopretningsplaner eller andre forvaltningsordninger i fællesskabslovgivningen, såfremt foranstaltningen med den laveste fiskeriindsats overholdes.

Artikel 6

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Rådets vegne

C. VEERMAN

Formand

BILAG I

De maksimale niveauer for den årlige fiskeriindsats som fastsat i artikel 3, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1954/2003

Fiskeområde (undtagen, når det er relevant, for det område, der er defineret i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1954/2003)	Gennemsnitlig årlig fiskeindsats i kW(x) dage ⁽¹⁾ for fartøjer med en længde på 15 meter eller mere							
	Belgien	Danmark	Tyskland	Spanien	Frankrig	Irland	Nederlandene	Portugal

Tabel A

Demersale arter, bortset fra dem, der er omfattet af forordning (EF) nr. 2347/2002

[illegible]

Tabel B

Kammusling

[illegible]

Fiskeområde (undtagen, når det er relevant, for det område, der er defineret i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1954/2003)	Gennemsnitlig årlig fiskeriindsats i kW(x) dage ⁽¹⁾ for fartøjer med en længde på 15 meter eller mere								
	Belgien	Danmark	Tyskland	Spanien	Frankrig	Irland	Nederlandene	Portugal	Det Forenede Kongerige
Tabel C									
Taskerabbe og edderkopkrabbe									
<i>I alt</i>	0	0	0	2 920 000	2 465 482	505 960	0	0	1 245 658
CES V, VI	0	0	0	0	0	465 000	0	0	702 292
CES VII	0	0	0	0	1 946 719	40 960	0	0	543 366
CES VIII	0	0	0	500 000	518 763	0	0	0	0
CES IX	0	0	0	750 000	0	0	0	0	0
CES X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CECAF 34.1.1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CECAF 34.1.2	0	0	0	1 670 000	0	0	0	0	0
CECAF 34.2.0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

⁽¹⁾ Til beregningen af et fartøjs fiskeriindsats i et bestemt område defineres aktiviteten for et fartøj, der ikke er i havn, som antal dage på søen under togt i området rundet op til det nærmeste hele tal.

4) Til beregningen af et fartøjs fiskeriindsats i et bestemt område defineres aktiviteten for et fartøj, der ikke er i havn, som antal dage på søen under togt i området rundet op til det nærmeste hele tal.

BILAG II

De maksimale niveauer for den årlige fiskeriindsats for det biologisk følsomme område, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1954/2003

Målarter i det biologisk følsomme område, der er defineret i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1954/2003	Gennemsnitlig årlig fiskerindsats i kW(x) dage ⁽¹⁾ for fartøjer med en længde overalt på 10 meter eller mere								
	Belgien	Danmark	Tyskland	Spanien	Frankrig	Irland	Nederlandene	Portugal	Det Forenede Kongerige
Demersale arter, bortset fra dem, der er omfattet af forordning (EF) nr. 2347/2002	135 432	0	8 326	5 642 215	9 559 653	7 154 490	0	0	3 061 485
Kammusling	0	0	0	0	31 039	109 395	0	0	1 223
Taskekrabbe og edderkopkrabbe	0	0	0	0	84 690	63 198	0	0	393
I alt	135 432	0	8 326	5 642 215	9 675 382	7 327 083	0	0	3 063 101

(¹) Til beregningen af et fartøjs fiskeriindsats i et bestemt område defineres aktiviteten for et fartøj, der ikke er i havn, som antal dage på søen under togt i området rundet op til det nærmeste hele tal.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1416/2004**af 4. august 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. august 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. august 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	052	44,5
	999	44,5
0709 90 70	052	64,8
	999	64,8
0805 50 10	382	52,7
	388	56,5
	508	46,6
	520	45,9
	524	59,7
	528	49,8
	999	51,9
0806 10 10	052	121,0
	204	108,5
	220	118,7
	400	172,3
	624	144,9
	628	136,6
	999	133,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,6
	400	100,9
	404	98,5
	508	72,6
	512	59,2
	528	80,5
	720	56,3
	800	124,8
	804	77,9
	999	84,4
0808 20 50	052	104,0
	388	79,3
	528	46,7
	804	125,4
	999	88,9
0809 20 95	052	293,6
	400	285,3
	404	286,5
	999	288,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	149,6
	999	149,6
0809 40 05	066	32,0
	093	41,6
	094	37,5
	512	91,6
	624	104,2
	999	61,4

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1417/2004**af 29. juli 2004****om overvågningsforanstaltninger vedrørende indførsel af tekstilvarer med oprindelse i Den Syriske Arabiske Republik**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 2040/2002 af 15. november 2002 om overvågningsforanstaltninger vedrørende indførsel af tekstilvarer med oprindelse i Den Syriske Arabiske Republik⁽²⁾ udløber den 17. maj 2004.
- (2) Tilsyn med importen af visse syriske produkter i de forløbne 18 måneder har vist, at efter den stærke stigning i importen i 2000 til Fællesskabet af yderst billigt bomuldsgarn fra kategori 1 med oprindelse i Den Syriske Arabiske Republik (Syrien), som medførte, at importen steg fra næsten ingenting i 1996 til 10 % af Fællesskabets import i 2000, har importen stabiliseret sig i tilsynets første år. Der har imidlertid været tale om en ny kraftig stigning i 2003, idet importen i 2003 i forhold til 2002 steg med 39,8 % udtrykt i mængde og 26,1 % udtrykt i værdi. I henhold til de seneste tal fra 2004 fortsætter denne tendens, idet importen i januar 2004 udtrykt i mængde fordobledes i forhold til den samme måned året før.
- (3) Kommissionens undersøgelser i 2001 og 2002 har vist, at stigningen i Syriens produktionskapacitet og samtidig hermed landets eksport til Fællesskabet hang sammen med en stigning i kapaciteten til fremstilling af bomuldsgarn i Syrien. Produktionen tager næsten udelukkende sigte på eksport og er hovedsagelig koncentreret om fællesskabsmarkedet. En yderligere kapacitetsforøgelse, der øjensynligt har fundet sted siden, synes at være årsagen til den kraftige stigning i den syriske eksport til Fællesskabet, der fandt sted i 2003.
- (4) Den syriske eksport udtrykt i mængde er ikke som tidligere stabil, og eksporten er for opadgående. De gennemsnitlige syriske eksportpriser til Fællesskabet falder til stadighed, og de befinder sig blandt Fællesskabets laveste importpriser.
- (5) Resultaterne af de hidtil gennemførte undersøgelser tyder på, at der vil blive tale om yderligere prisfald, og at der som konsekvens heraf vil blive tale om yderligere stigning i eksporten til Fællesskabet, fordi Syrien i midten af 2002 fik yderligere kapacitet til bomuldsgarnproduktion. Alle Fællesskabets hovedleverandører af bomuldsgarn med undtagelse af Egypten siden 1. januar 2004 og toldunionspartneren Tyrkiet er imidlertid underlagt enten kvote- eller importlicensordninger.
- (6) Importen til Fællesskabet af bomuldsgarn i kategori 1 med oprindelse i Syrien bør derfor overvåges nøje. Det er derfor relevant at forlænge den overvågningsmekanisme, der blev indført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 956/2001⁽³⁾. Bomuldsgarnsvarer, der afsendes fra Syrien, og som overgår til fri omsætning i Fællesskabet, bør derfor indføres i Fællesskabet under overvågningsmekanismen og underlægges det i artikel 14 i forordning (EF) nr. 517/94 fastsatte krav om forelæggelse af et importdokument.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det i henhold til forordning (EF) nr. 517/94 nedsatte udvalg —

⁽¹⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2309/2003 (EUT L 342 af 30.12.2003, s. 21).

⁽²⁾ EFT L 313 af 16.11.2002, s. 24.

⁽³⁾ EFT L 134 af 17.5.2001, s. 31.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indførsel i Fællesskabet af bomuldsgarn i kategori 1 med oprindelse i Den Syriske Arabiske Republik, der bringes i fri omsætning i Fællesskabet, skal være omfattet af en forudgående fælleskabsovervågning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den gælder til den 31. december 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2004.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1418/2004**af 4. august 2004****om sortsgrupper af høj kvalitet undtaget fra programmet for opkøb af kvoter for råtabak for 2004-høsten**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råtabak⁽¹⁾, særlig artikel 14a, sjette led, og,

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 34, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2848/98 af 22. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 for så vidt angår præmieordningen, produktionskvoterne og den særstøtte, der ydes til producentsammenslutningerne, i tobakssektoren⁽²⁾, fastlægger Kommissionen på grundlag af forslag fra medlemsstaterne de følsomme produktionsområder og/eller sortsgrupper af høj kvalitet i hver medlemsstat, som er undtaget fra programmet for opkøb af kvoter.

(2) Nogle medlemsstater har anmodet om, at en række sortsgrupper af høj kvalitet undtages fra programmet for opkøb af kvoter for 2004-høsten. Disse sortsgrupper af høj kvalitet bør derfor fastlægges for 2004-høsten.

(3) Denne forordning bør anvendes fra den 1. november 2004, da medlemsstaterne ifølge forordning (EF) nr. 2848/98 skal offentliggøre de påtænkte salg fra den 1. november.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tobak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende mængder af sortsgrupper af høj kvalitet undtages fra programmet for opkøb af kvoter for 2004-høsten:

a) Frankrig:

— gruppe III 2 576,480 t

b) Portugal:

— gruppe I 1 231,000 t

— gruppe II 218,000 t

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 864/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 48).

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 17. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1983/2002 (EFT L 306 af 8.11.2002, s. 8).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1419/2004

af 4. august 2004

om forlængelse af anvendelsen af de flerårige finansieringsaftaler og de årlige finansieringsaftaler, der er indgået mellem på den ene side Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og på den anden side Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Slovakiet og Slovenien, og om visse undtagelser fra de flerårige finansieringsaftaler samt fra Rådets forordning (EF) nr. 1266/1999 og forordning (EF) nr. 2222/2000

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

være direkte underlagt fællesskabslovgivningen. Sådanne bestemmelser i de flerårige finansieringsaftaler bør derfor ikke længere finde anvendelse.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsestraktaten, særlig artikel 41, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der er blevet indgået flerårige finansieringsaftaler og årlige finansieringsaftaler mellem på den ene side Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og på den anden side Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Slovakiet og Slovenien (herefter benævnt »de nye medlemsstater«).

(2) På de områder, der falder under EU-traktatens anvendelsesområde, vil forbindelserne mellem de nye medlemsstater og EU fra den 1. maj 2004, hvor disse lande blev medlem af EU, være omfattet af EU-lovgivningen. I princippet vil de bilaterale aftaler fortsat finde anvendelse, uden at det er nødvendigt at vedtage særlige retsakter, såfremt disse aftaler ikke er i strid med obligatorisk EU-lovgivning i almindelighed og fællesskabslovgivning i særdeleshed. På visse områder indeholder de flerårige finansieringsaftaler og de årlige finansieringsaftaler bestemmelser, der afviger fra fællesskabslovgivningen uden dog at være i strid med bindende forskrifter. Det er imidlertid hensigtsmæssigt, at de nye medlemsstater med hensyn til Sapard-programmet så vidt muligt følger samme regler som dem, der gælder under andre områder af fællesskabslovgivningen.

(3) Det er derfor hensigtsmæssigt, at de flerårige finansieringsaftaler og de årlige finansieringsaftaler fortsat anvendes med forbehold af visse fravigelser og ændringer. Samtidig er visse bestemmelser ikke længere nødvendige, da EF ikke længere har med tredjelande at gøre, men derimod medlemsstater, og disse nye medlemsstater vil

(4) Rådets forordning (EF) nr. 1266/1999 af 21. juni 1999 om samordning af støtten til ansøgerlandene som led i førtiltrædelsesstrategien og om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89⁽¹⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 2222/2000 af 7. juni 2000 om finansielle gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999 om fællesskabsstøtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i førtiltrædelsesperioden⁽²⁾ har været Kommissionens retsgrundlag for at overdrage forvaltningen af støtten under det særlige tiltrædelsesprogram vedrørende landbrug og udvikling af landdistrikter (Sapard) til gennemførelsesorganer i ansøgerlandene fra sag til sag. De flerårige finansieringsaftaler blev indgået på grundlag heraf. Imidlertid kræver fællesskabslovgivningen i relation til medlemsstaterne ikke en overdragelse af forvaltningsproceduren, men derimod en procedure for godkendelse på nationalt plan af de betalingsorganer, som er omhandlet i artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽³⁾. De flerårige finansieringsaftaler indeholder fundamentalt set samme godkendelsesprocedure i deres artikel 4 i afsnit A i bilaget. Med hensyn til medlemsstaterne er der derfor ikke længere et behov for at overdrage støtteforvaltningen. Det er derfor hensigtsmæssigt at fravige disse bestemmelser.

(5) Den 3. marts 2004 traf Kommissionen beslutning om indgåelse af en ny aftale for 2003 om ændring af de årlige finansieringsaftaler for 2000, 2001, 2002 og 2003 og de flerårige finansieringsaftaler med ansøgerlandene. I mellemtiden er de nye medlemsstater blevet optaget i EU, og der er ikke grund til at indgå yderligere bilaterale aftaler mellem EU og disse lande på områder, der henhører under EU's kompetencer. I stedet for at indgå bilaterale aftaler med disse lande bør Kommissionen derfor medtage substansen i de påtænkte aftaler i denne forordning. Specielt bør de beløb, som er blevet afsat til den årlige finansieringsaftale for 2003, og som Kommissionen vedtog i ovennævnte beslutning, indarbejdes i denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 68.

⁽²⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 188/2003 (EUT L 27 af 1.2.2003, s. 14).

⁽³⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

- (6) For at opnå en harmonisk overgang fra førtiltrædelsesbetingelserne er det hensigtsmæssigt, at ikrafttrædelsen sker straks, og at denne forordning anvendes med tilbagevirkende kraft for visse bestemmelser vedkommende.
- (7) Tiltrædelsestraktaten giver Kommissionen mulighed for at vedtage overgangsforanstaltninger for en treårig periode med virkning fra tiltrædelsesdatoen. Da visse programmer under de flerårige/årlige finansieringsaftaler kan fortsætte efter tiltrædelsen, bør denne forordning finde anvendelse indtil den 30. april 2007.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturerne og Udviklingen af Landdistrikterne og Komitéen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortsat anvendelse af de flerårige finansieringsaftaler og de årlige finansieringsaftaler efter tiltrædelsen

1. Uden at dette i øvrigt indskrænker den fortsatte gyldighed af de i bilag I anførte flerårige finansieringsaftaler og årlige finansieringsaftaler, der er indgået mellem på den ene side Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og på den anden side Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Slovakiet og Slovenien (herefter benævnt »de nye medlemsstater«), skal disse aftaler fortsat anvendes med forbehold af bestemmelserne i denne forordning.

2. Artikel 2 og 4 i de flerårige finansieringsaftaler ophører med at gælde.

3. Følgende bestemmelser i bilaget til de flerårige finansieringsaftaler ophører med at gælde:

a) artikel 1 og 3 i afsnit A; dog skal alle henvisninger til disse artikler i de flerårige finansieringsaftaler og i de årlige finansieringsaftaler betragtes som henvisninger til den nationale godkendelsesbeslutning, jf. afsnit A, artikel 4

b) afsnit A, artikel 14, stk. 2.6 og 2.7

c) afsnit C, artikel 2, 3, 4, 5, 6 og 8

d) afsnit F, punkt 8

e) afsnit G.

4. Artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1266/1999 og artikel 3 i forordning (EF) nr. 2222/2000 skal ikke længere gælde for de nye medlemsstater med hensyn til det særlige tiltrædelsesprogram vedrørende landbrug og udvikling af landdistrikter (Sapard).

Artikel 2

Undtagelser fra bestemmelserne i de flerårige finansieringsaftaler og i forordning (EF) nr. 2222/2000

Uanset afsnit A, artikel 4, stk. 7, sidste afsnit, og artikel 5, stk. 4, i bilaget til de flerårige finansieringsaftaler og artikel 5, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2222/2000 underrettes Kommissionen straks om enhver ændring af gennemførelses- og/eller betalingsordningerne for Sapard-kontoret efter dets godkendelse.

Artikel 3

Ændring af de flerårige finansieringsaftaler

Følgende afsnit indsættes i afsnit A, artikel 10, stk. 3, i bilaget til de flerårige finansieringsaftaler:

»Imidlertid skal ubetalte renter vedrørende projekter, der får støtte under henholdsvis Tjekkiets, Estlands, Ungarns, Letlands, Litauens, Polens, Slovakiets og Sloveniens program, indbetales til Kommissionen i euro.«

Artikel 4

Ændring af artikel 2 i den årlige finansieringsaftale for 2003

De beløb, der er fastsat i artikel 2 i den årlige finansieringsaftale for 2003 for henholdsvis Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Slovakiet og Slovenien, skal erstattes af de i bilag II anførte beløb.

Artikel 5

Ændring af artikel 3 i de årlige finansieringsaftaler for 2000-2003

I artikel 3 i hver af de årlige finansieringsaftaler indsættes følgende som sidste stykke:

»Alle dele af fællesskabsbidraget som omhandlet i artikel 2, for hvilke der ikke er undertegnet nogen kontrakter med de endelige modtagere på den dato, der omhandles i stk. 2, skal meddeles til Kommissionen senest tre måneder efter den dato, hvor dette beløb er blevet kendt.«

*Artikel 6***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra ikrafttrædelsen og indtil den 30. april 2007. Dog finder artikel 1, stk. 2 og 3, og artikel 2 anvendelse fra den

1. maj 2004. Alle meddelelser, der indsendes til Kommissionen mellem den 1. maj 2004 og datoen for denne forordnings ikrafttræden i henhold til afsnit A, artikel 4, stk. 7, sidste afsnit, og artikel 5, stk. 4, i bilaget til de flerårige finansieringsaftaler og artikel 5, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2222/2000, skal betragtes som værende indsendt i henhold til artikel 2 i nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. LISTE OVER FLERÅRIGE FINANSIERINGSAFTALER

Følgende flerårige finansieringsaftaler er blevet indgået mellem Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og

- Den Tjekkiske Republik den tiende december to tusind og et
- Republikken Estland den otteogtyvende maj to tusind og et
- Republikken Ungarn den femtende juni to tusind og et
- Republikken Letland den fjerde juli to tusind og et
- Republikken Litauen den niogtyvende august to tusind og et
- Republikken Polen den otteogtyvende maj to tusind og et
- Den Slovakiske Republik den sekstende maj to tusind og et og
- Republikken Slovenien den otteogtyvende august to tusind og et.

2. LISTE OVER ÅRLIGE FINANSIERINGSAFTALER

A. Årlig finansieringsaftale for 2000

Følgende årlige finansieringsaftaler for 2000 er blevet indgået mellem Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og

- Den Tjekkiske Republik den tiende december to tusind og et
- Republikken Estland den otteogtyvende maj to tusind og et
- Republikken Ungarn den femtende juni to tusind og et
- Republikken Letland den ellefte maj to tusind og et
- Republikken Litauen den niogtyvende august to tusind og et
- Republikken Polen den attende maj to tusind og et
- Den Slovakiske Republik den sekstende maj to tusind og et og
- Republikken Slovenien den sekstende oktober to tusind og et.

B. Årlig finansieringsaftale for 2001

Følgende årlige finansieringsaftaler for 2001 er blevet indgået mellem Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og

- Den Tjekkiske Republik den nittende juni to tusind og tre
- Republikken Estland den tiende juli to tusind og tre
- Republikken Ungarn den seksogtyvende marts to tusind og tre
- Republikken Letland den tredivte maj to tusind og to
- Republikken Litauen den attende juli to tusind og to
- Republikken Polen den tiende juni to tusind og to
- Den Slovakiske Republik den fjerde november tusind og to og
- Republikken Slovenien den syttende juli to tusind og to.

C. Årlig finansieringsaftale for 2002

Følgende årlige finansieringsaftaler for 2002 er blevet indgået mellem Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og

- Den Tjekkiske Republik den tredje juni to tusind og fire
- Republikken Estland den ellefte december to tusind og tre
- Republikken Ungarn den toogtyvende december to tusind og tre
- Republikken Letland den tolvte maj to tusind og tre
- Republikken Litauen den sjette juni to tusind og tre
- Republikken Polen den fjortende april to tusind og tre
- Den Slovakiske Republik den trettende september to tusind og tre og
- Republikken Slovenien den otteogtyvende juli to tusind og tre.

D. Årlig finansieringsaftale for 2003

Følgende årlige finansieringsaftaler for 2003 er blevet indgået mellem Europa-Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og

- Den Tjekkiske Republik den anden juli to tusind og fire
- Republikken Estland den ellefte december to tusind og tre
- Republikken Ungarn den toogtyvende december to tusind og tre
- Republikken Letland den første december to tusind og tre
- Republikken Litauen den femtende januar to tusind og fire
- Republikken Polen den tiende juni to tusind og tre
- Den Slovakiske Republik den seksogtyvende december to tusind og tre og
- Republikken Slovenien den ellefte november to tusind og tre.

BILAG II**ÅRLIG FINANSIERINGSAF Tale FOR 2003
TILDELING PR. LAND***(EUR)*

Land	Beløb
Tjekkiet	23 923 565
Estland	13 160 508
Ungarn	41 263 079
Letland	23 690 433
Litauen	32 344 468
Polen	182 907 972
Slovakiet	19 831 304
Slovenien	6 871 397
I alt	343 992 726

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1420/2004**af 4. august 2004****om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgningerne om importrettigheder for frosset oksekød under det kontingent, som er fastsat i forordning (EF) nr. 1203/2004, kan imødekommes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1203/2004 af 29. juni 2004 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for frosset kød af hornkvæg henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1. juli 2004 til 30. juni 2005)⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtning:

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 1203/2004 fastsættes den samlede mængde for det kontingent, for hvilken EF-erhvervsdrivende kan ansøge om importrettigheder, til 53 000 tons på grundlag af en referencemængde, der er lig med de mængder

oksekød henhørende under KN-kode 0201, 0202, 0206 10 95 eller 0206 29 91, der blev importeret af ham/hende eller på hans/hendes vegne efter de relevante toldbestemmelser mellem den 1. januar 2003 og den 30. april 2004. Da de importrettigheder, der er ansøgt om, overstiger den disponible mængde, der er nævnt i artikel 1, bør der fastsættes en nedsættelseskoeficient efter bestemmelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1203/2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om importrettigheder, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1203/2004, imødekommes i et omfang på 14,95821 % af de importrettigheder, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. august 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 230 af 30.6.2004, s. 27.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

Meddelelse om ikrafttrædelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse, som Rådet vedtog den 29. april 2004 ⁽¹⁾, trådte i kraft den 1. juni 2004, efter at der den 30. marts 2004 var givet notifikation om, at procedurerne i aftalens artikel 20 var afsluttet.

⁽¹⁾ EUT L 143 af 30.4.2004, s. 97.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens beslutning 2004/344/EF af 23. marts 2004 om fastsættelse af fordelingen på de enkelte medlemsstater af resultatreserven under Fællesskabets strukturfondsstøtte under mål 1, 2, 3 og det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet uden for mål 1

(Den Europæiske Unions Tidende L 111 af 17. april 2004)

I bilag 1 »Resultatreserven for mål 1 og for overgangsstøtte under mål 1« erstattes tabellerne vedrørende Tyskland på side 43 til side 46 med tabellerne i bilag I til nærværende berigtigelse.

I bilag 2 »Resultatreserven for mål 2 og for overgangsstøtte under mål 2« erstattes tabellerne vedrørende Østrig på side 61 til side 63 med tabellerne i bilag II til nærværende berigtigelse.

BILAG I

»Tyskland				
CCI nr.	Mål 1	Mål 1	Overgangsstøtte under mål 1	I alt
1999DE161PO001	Østberlin	0	29 433 000	29 433 000
	1. Støtte til forbedring af konkurrencedygtigheden			1 000 000
	2. Bedre infrastruktur			679 000
	3. Beskyttelse og forbedring af miljøet			0
	4. Jobskabelsesforanstaltninger og lige muligheder			27 472 000
	5. Udvikling af landdistrikter			282 000
	6. Teknisk bistand			0
1999DE161PO002	Thüringen	125 000 000	0	125 000 000
	1. Forbedre konkurrencedygtigheden især for SMV			27 000 000
	2. Infrastruktur-foranstaltninger			45 100 000
	3. Beskyttelse og forbedring af miljøet			11 700 000
	4. Udvikling af menneskelige ressourcer og ligestilling			16 000 000
	5. Udvikling af landdistrikter			23 000 000
	6. Teknisk bistand			2 200 000
1999DE161PO003	Program for Sachsen-Anhalt	146 000 000	0	146 000 000
	1. Støtte til virksomheder			83 000 000
	2. Udbygning af infrastruktur			0
	3. Miljø			0
	4. Menneskelige ressourcer			31 000 000
	5. Udvikling af landdistrikter			32 000 000
	6. Teknisk bistand			0
1999DE161PO004	Program for Mecklenburg-Vestpommern	106 561 144	0	106 561 144
	1. Forbedre konkurrencedygtigheden især for SMV			8 325 144
	2. Infrastruktur			39 460 900
	3. Beskyttelse og forbedring af miljøet			32 575 200
	4. Udvikling af menneskelige ressourcer			24 710 000
	5. Udvikling af landdistrikter			0
	6. Teknisk bistand			1 489 900

1999DE161PO005	Mål 1-program for Brandenburg	135 000 000	0	135 000 000
	1. Forbedring af konkurrencedygtigheden især for SMV			36 600 000
	2. Infrastrukturforanstaltninger			58 900 000
	3. Beskyttelse og forbedring af miljøet			0
	4. Udvikling af menneskelige ressourcer og ligestilling			25 200 000
	5. Udvikling af landdistrikter			14 300 000
	6. Teknisk bistand			0
1999DE161PO006	Program for Sachsen	212 000 000	0	212 000 000
	1. Forbedring af konkurrencedygtigheden især for SMV			45 420 000
	2. Infrastrukturforanstaltninger			96 580 000
	3. Beskyttelse og forbedring af miljøet			70 000 000
	4. Udvikling af menneskelige ressourcer og ligestilling			0
	5. Udvikling af landdistrikter			0
	6. Teknisk bistand			0
2000DE161PO001	Mål 1-program for transportinfrastruktur	69 000 000	0	69 000 000
	1. Jernbaneinfrastruktur			69 000 000
	2. Vejinfrastruktur			0
	3. Vandvejsinfrastruktur			0
	4. Telematik og intermodal transport			0
	5. Teknisk bistand			0
2000DE051PO007	ESF-operationelle programmer på forbundsplan	70 000 000	2 567 000	72 567 000
	1. Proaktiv arbejdsmarkedspolitik			36 067 902
	2. Bekæmpelse af social udelukkelse			26 991 142
	3. Faglig og almen uddannelse, livslang læring (strukturer og systemer)			0
	4. Omstillingsevne og iværksætteri			0
	5. Ligestilling mellem mænd og kvinder			9 507 956
	6. Lokal kapital til sociale formål			0
	7. Teknisk bistand			0

1999DE141PO001	Fiskeri — operationelle programmer	3 438 856	0	3 438 856
	1. Tilpasning af fiskeriindsatsen			0
	2. Fornyelse og modernisering af flåden			0
	3. Beskyttelse og udvikling af akvatiske ressourcer, akvakultur, fiskerihavnefaciliteter, forarbejdning, afsætning og ferskvandsfiskeri			
	4. Andre foranstaltninger			3 438 856
	5. Teknisk bistand			0
Mål 1 i alt i Tyskland		867 000 000	32 000 000	899 000 000«

BILAG II

»Østrig				
CCI nr.	Mål 2	Mål 2	Overgangsstøtte under mål 2	I alt
2000AT162DO001	Kärnten	3 473 000	314 000	3 787 000
	1. Handel, industri og produktionsrelaterede ydelser			2 890 000
	2. Turisme og regionaludvikling			708 000
	3. Uddannelse og industri			189 000
	4. Teknisk bistand			0
2000AT162DO002	Niederösterreich	6 712 000	1 088 000	7 800 000
	1. Mobilisere det lokale potentiale for regional udvikling, erhvervsinfrastruktur og større projekter			4 102 000
	2. Udvikling af erhverv/industri/innovation/teknologi			2 910 000
	3. Udvikling af turist- og fritidssektoren			788 000
	4. Teknisk bistand			0
2000AT162DO003	Oberösterreich	4 088 000	1 205 000	5 293 000
	1. Erhvervsinfrastruktur			3 995 400
	2. Udvikling af handel, industri, serviceydelser og turisme			1 057 600
	3. Bæredygtig økonomisk regionaludvikling			240 000
	4. Teknisk bistand			0
2000AT162DO004	Salzburg	590 000	180 000	770 000
	1. Turisme og fritid			585 869
	2. Fremstillingssektoren og dertilhørende tjenesteydelser			184 131
	3. Regional udvikling på tværs af sektorer			0
	4. Teknisk bistand			0
2000AT162DO005	Vorarlberg	709 000	270 000	979 000
	1. Udvikling af bæredygtige virksomheder			270 000
	2. Udvikling af konkurrencedygtige regioner			709 000
	3. Teknisk bistand			0
2000AT162DO006	Steiermark	8 943 000	650 000	9 593 000
	1. Fremstillings- og servicesektorerne			4 058 000
	2. Informationssamfundet			4 653 000
	3. Integreret regionaludvikling, turisme og kultur			777 000
	4. Beskæftigelse og menneskelige ressourcer			0
	5. Teknisk bistand			105 000

2000AT162DO007	Tyrol	1 672 000	293 000	1 965 000
	1. Bistand til virksomheder og forøgelse af regionernes tiltrækningskraft for virksomheder			0
	2. Turisme, fritid og livskvalitet			1 965 000
	3. Innovative løsninger på regionale og miljømæssige problemer			0
	4. Teknisk bistand			0
2000AT162DO008	Wien	813 000	0	813 000
	1. Forbedring af den lokale byplanlægning			813 000
	2. Konkurrencedygtigt erhvervsliv som forudsætning for jobskabelse			0
	3. Samfundsmæssige og menneskelige ressourcer			0
	4. Teknisk bistand			0
		27 000 000	4 000 000	31 000 000«